



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5
 - 中文翻译请见第6页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

**Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing:
“Scenario Development and Refinement Session” is scheduled:**

Date: Thursday, Nov. 12, 2020

Time: 6:00pm-8:30pm

Location: Virtual*

**In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, the meeting will be streamed live:*

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Review meeting minutes and follow-up from November 5
- Review scenarios in main room and in working groups
- Continue work toward consensus-based agreement on a proposal for open house #1

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided.
If you need interpretation in your language for this upcoming meeting please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Sesión para el desarrollo y perfeccionamiento de escenarios» se llevará a cabo:

Fecha: Jueves, 12 de noviembre de 2020

Hora: 6:00 p.m. a 8:30 p.m.

Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Repaso del acta y seguimiento de la reunión del 5 de noviembre
- Repaso de los escenarios en la sala principal virtual y en grupos de trabajo
- Continuar el trabajo para llegar a un acuerdo por consenso para una propuesta para el evento de casa abierta #1

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG
Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:
“Phiên Họp Phát Triển và Cải Tiến các Tình Huống” được tổ chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 12 Tháng 11, 2020
Giờ: 6:00pm-8:30pm
Địa điểm: Virtual (Trực Tuyến)*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

Chương Trình Cuộc Họp

- Xem xét biên bản cuộc họp và việc tiếp theo Ngày 5 Tháng 11
- Xem xét các tình huống trong phòng họp chính và trong các nhóm làm việc
- Thỏa thuận nhất trí về đề xuất cho open house #1

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến gwarren@pps.net trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

**Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Kalfadhiga Soosaaridda Habraaca iyo Dib-u-eegidda” ayaa la muddeeyey:**

Taariikhda: Khamiis, 12 ka Noofambar, 2020
Wakhtiga: 6:00gd-8:30gd
Goobta: Maqal iyo Muuqaal*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AJANDAHA

- Dib-u-eegid ajandaha kulanka iyo la-socod laga bilaabo 15 ka Oktoobar
- Dib ugu eegid habraacyada qolka wayn iyo kooxaha shaqaynta
- Sii wadista ka shaqaynta heshiis tanaasul kusalaysan oo kusaabsan soo-jeedin dhacdo #1 oo cid walba u furan

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ
УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ
Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: «Разработка и уточнение возможных вариантов», которое запланирована

Дата: четверг, 12 ноября 2020 г.
Время: 18:00-20:30
Место проведения: онлайн*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Обзор протокола собрания от 5 ноября и последующие действия.
- Обзор возможных вариантов для всех присутствующих вместе и в рабочих группах.
- Продолжение работы по достижению консенсуса по предложению о проведении “Дня открытых дверей” №1.

Семьи могут посмотреть на YouTube. Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу gwarren@pps.net до 12:00 следующего вторника.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟:

“方案开发和优化”会议如下:

日期: 2020年11月12日(星期四)
时间: 晚上6:00-8:30
地点: 虚拟式*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题, 本次会议将以虚拟方式召开。根据ORS 192.670的规定, 会议将现场直播:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

议程表

- 回顾11月5日会议记录和跟进工作
- 回顾主会议室和工作组的方案
- 继续努力达成关于开放日提案#1的基于共识的协议

[家庭可以通过YouTube观看]. 如果你需要为即将召开的会议翻译, 请在下周二中午12点前发邮件到 gwarren@pps.net